

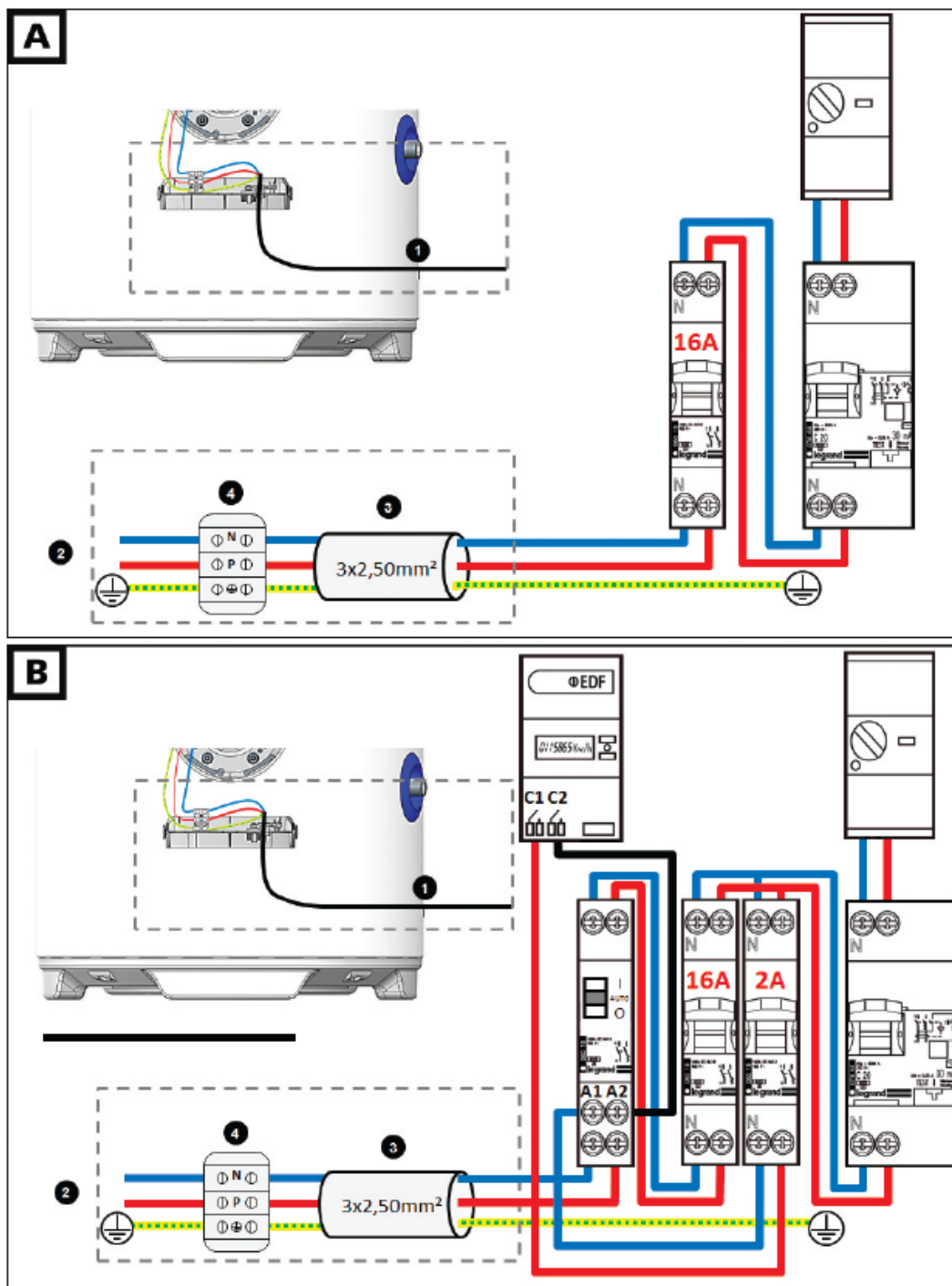
EGEO

**ПОТРЕБИТЕЛЯТ СЛЕДВА ДА СЪХРАНЯВА
НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО**

**ДОКУМЕНТАЦИЯ ЗА МОНТАЖ И
ЕКСПЛОАТАЦИЯ**



БОЙЛЕР С ТЕРМОПОМПА - ЗА ВЕРТИКАЛЕН ПОДОВ МОНТАЖ



i За повече информация

A Електрическо съединение без контакт Извънпикови часове /
Пикови часове (препоръчително)

B Електрическо съединение с контакт Извънпикови часове /
Пикови часове

1 Към електрическо табло

2 Към термостат

3 Към електрическо табло

4 Захранваща клемма

i Моля вж. раздели "Електрически съединения" и "Първо пускане в действие" на настоящото ръководство.

Ръководството следва да се съхранява дори и след монтажа на продукта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

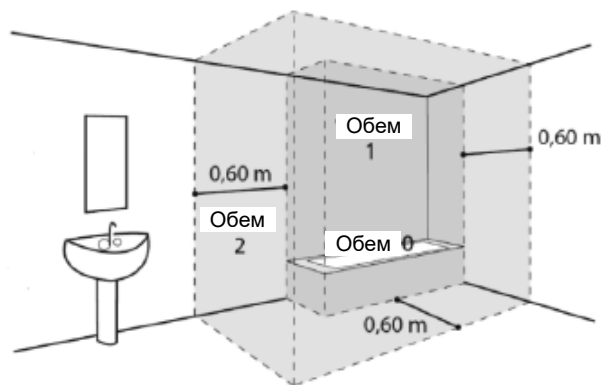
Това устройство не е предназначено за използване от лица (включително деца) с физически, сетивни или умствени увреждания или от лица без познания и опит, освен ако не са под надзор или не са предварително инструктирани относно употребата на устройството от лице, отговорно за тяхната безопасност.

Децата трябва да бъдат под надзор, за да се елиминира възможността да играят с уреда. Този уред може да се използва от деца на възраст 8 или повече години или от лица с физически, сетивни или умствени увреждания или от лица без познания и опит, ако са под подходящ надзор или ако са инструктирани относно безопасната употреба на устройството и са взети предвид всички рискове. Не трябва да се позволява на децата да играят с устройството. Почистването и техническото обслужване от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

МОНТАЖ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Тежко устройство, да се работи много внимателно:

- I. Уредът следва да се монтира в помещение, в което няма риск от замръзване. Ако уредът е повреден, поради блокиране на защитното устройство, гаранцията се анулира.
- II. Стената, на която се монтира уредът, трябва да може да носи теглото му, когато е пълен с вода.
- III. Ако уредът се монтира в помещение или на място, където температурата на околната среда е непрекъснато по-висока от 35°C, следва да се осигури достатъчна вентилация.
- IV. При установяване в баня, уредът не трябва да се монтира в зони V0, V1 и V2 (както е показано на фигурата вдясно).



- V. Уредът следва да се постави на място с лесен достъп.
- VI. Вж. фигурите в глава „Монтаж“.
- VII. Уредът не е предназначен за монтаж на надморска височина над 2,000 m.

Впускателните и изпускателните въздушни отвори на уреда не трябва да се блокират, покриват или възпрепятстват.

Под бойлера задължително трябва да бъде монтиран водосъбирател, когато той бойлерът е монтиран в окачен таван, в таванско помещение или над обитавани помещения. Необходимо е съединение за източване към канала за отпадна вода.

Бойлерът следва да бъде фиксиран към пода при използване на монтажната скоба, осигурена за целта (съгласно член 20 на стандарт EN 60335-1).

ХИДРАВЛИЧНИ СЪЕДИНЕНИЯ

На входа на бойлера трябва да бъде монтирано ново 3/4" (20/27) защитно устройство (или друго устройство за изпускане на налягането) 0.7 Мра (7 бара) със защита от замръзване, отговарящо на местните стандарти. Когато налягането на подаване на водата е по-високо от 0.5 МРа (5 бара), е необходимо оборудване за понижаване на налягането (не е включено в доставката), което да се монтира на главния водопровод.

Защитното устройство се свързва с изпускателна тръба, която е разположена на открито, в незамръзваща среда, и е с непрекъснат наклон надолу с цел източване на водата, разширена под действието на топлината, или изпразване на бойлера. Между защитното устройство и впускателния отвор за студена вода на бойлера не трябва да се монтират аксесоари за вода (спирателен кран, устройство за понижаване на налягането, шланг и т.н.).

Съединението за гореща вода не трябва да се свързва директно с медни тръби. То трябва да бъде оборудвано с диелектрическо съединение (включено в доставката на уреда). В случай на корозия на резбите на съединението за гореща вода, необорудвани с такава защита, гаранцията се анулира.

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ СЪЕДИНЕНИЯ

Заземителният проводник на кабела задължително трябва да бъде свързан със заземяване.

За целта е оборудвана специална клемма, която е маркирана с . Преди сваляне на капака захранването трябва да бъде изключено, за да се предотвратят наранявания или токов удар.

Електрическата инсталация преди уреда трябва да е оборудвана с изключващо устройство за всички полюси (автоматичен прекъсвач, предпазител) съгласно приложимите местни правила за монтаж (30 mA автоматичен прекъсвач при утечка към маса). Да не се подава директно захранване към нагревателния елемент.

ПОДДРЪЖКА - ОБСЛУЖВАНЕ - ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Източване: Изключете захранването и подаването на студена вода, отворете крановете за гореща вода и след това отворете изпускателния клапан на защитното устройство. Системата за източване на устройството за понижаване на налягането трябва да се задейства периодично (поне веднъж месечно). Така се отстранява котленият камък и се гарантира, че тя не е блокирана.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, негов клиентски сервиз или професионалист с подобна квалификация, за да се избегнат опасностите. Вж. Електрическите схеми в раздел "Електрически съединения" - "Монтаж". Инструкции за експлоатация на този уред можете да получите от клиентския сервиз (данни за контакт можете да намерите в края на ръководството).

Съдържание

Представяне на продукта.....	5
1. Важни препоръки	5
1.1. Инструкции за безопасност.....	5
1.2. Транспортиране и стифиране.....	5
2. Съдържание на опаковката	5
3. Описание на бойлера.....	6
3.1. Общ преглед	6
3.2. Детайлен изглед	7
4. Принцип на работа	8
6. Размери / конструкция	10
Монтаж	11
1. Блок-схема на монтажа.....	11
2. Разопаковане	11
3. Товаро-разтоварни операции.....	11
4. Установяване на уреда	12
4.1. Забранени положения	12
4.2. Препоръки	12
4.3. Монтаж.....	13
5. Хидравлични съединения	15
5.1. Съединение за студена вода.....	15
5.2. Съединения за гореща вода.....	16
5.3. Монтаж на тръба за кондензат	16
6. Пълнене на бойлера.....	16
7. Електрически съединения	17
7.1. Препоръки/Инструкции за безопасност	17
7.2. Функциониране с контакт, пикови часове/извънпикови часове	17
8. Първо пускане в действие	18
Настройки/Експлоатация	19
1. Пулт за управление	19
2. Описание на пиктограмите	19
3. Описание на режимите	20
3.1. Работа в ръчен режим.....	20
3.2. Работа в ЕКО режим	20
3.3. Работа в режим ОТСЪСТВИЕ	21
Поддръжка, обслужване и отстраняване на неизправности.....	22
1. Съвети към потребителя	22
2. Поддръжка.....	22
3. Отваряне на продукта за техническо обслужване.....	23
3.1. Достъп до отделението на регулатора	23
3.2. Достъп до отделението на термopомпата.....	23
4. Откриване и отстраняване на неизправности.....	24
4.1. Решаване на проблеми/индикация на неизправности	24
4.2. Кодове на грешки	25
4.3. Други неизправности без индикация за кодове на грешки	27
4.4. Омични стойности на сензорите съобразно температурата	28
5. Обслужване на клиенти	28
Гаранция	30
1. Обхват на гаранцията	30
2. Гаранционни условия	31

Легенда на използваните пиктограми



Знак за внимание:

Указва процедури, които могат да създадат опасности (по време на монтаж, товаро-разтоварни и транспортни операции или модификация)



Забележка:

Указва общ коментар.

Представяне на продукта

1. Важни препоръки

1.1. Инструкции за безопасност

Операциите по монтажа и обслужването на термодинамичните бойлери могат да създадат опасност, поради високите налягания и наличието на части под напрежение.

Термодинамичните бойлери следва да се монтират, пускат в действие за първи път и обслужват само от обучени и квалифицирани професионалисти.

1.2. Транспортиране и стиране



Спазвайте препоръките за транспортиране и товарене/разтоварване, указани на опаковката на бойлера.

Ние не носим отговорност за всякакви дефекти в продукта, дължащи се на транспортиране или товарене/разтоварване на продукта, които не са извършени в съответствие с нашите препоръки.

Стриктно се забранява стирането на този продукт.

2. Съдържание на опаковката



Бойлер



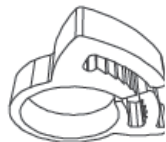
1 Ръководство за експлоатация



1 плик, съдържащ диелектрически свързващи елементи с 2 уплътнения за монтаж на впускателния отвор за гореща вода



1 тръба за източване на кондензата (2 m)



1 скоба за фиксиране на тръбата за източване



1 подова скоба с винтове



Кайшка за носене



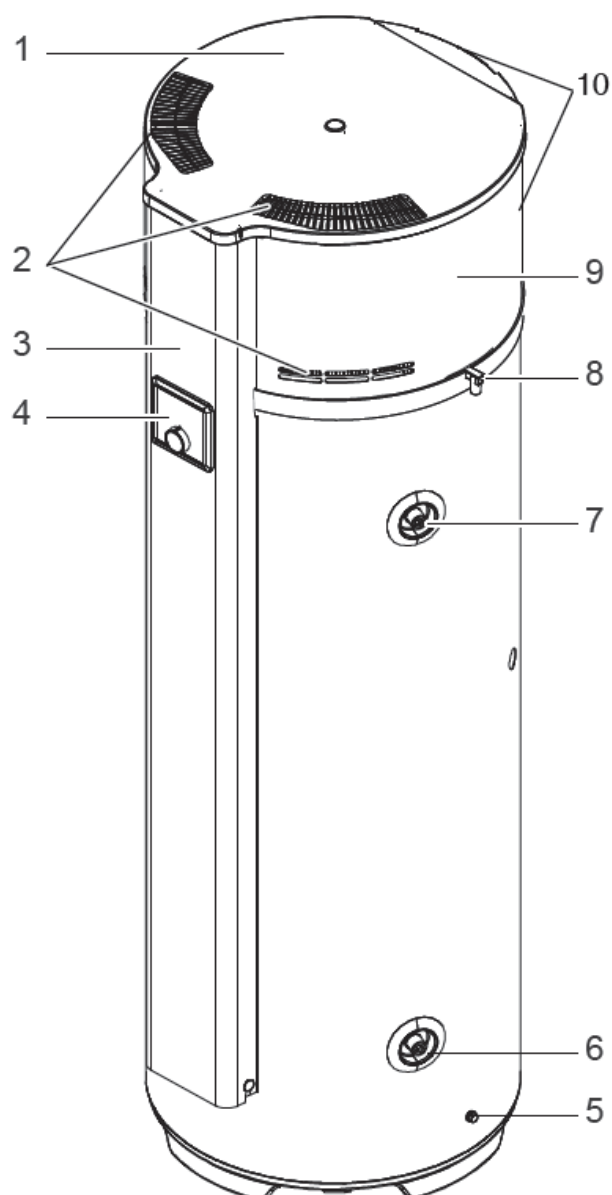
Вентил 8 бара

3. Описание на бойлера



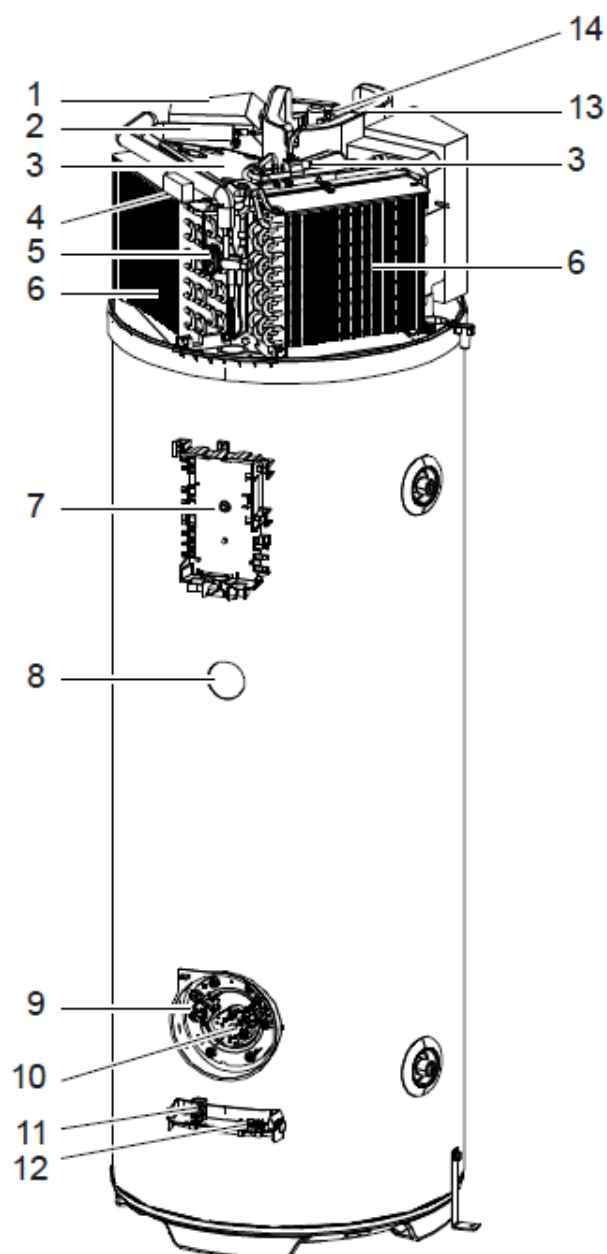
Никога не блокирайте, не покривайте и не пречатствайте впускателните и изпускателните въздушни отвори на уреда.

3.1. Общ преглед



Поз.	Описание
1	Горен капак
2	Впускателни въздушни отвори
3	Преден капак
4	Пулт за управление
5	Положение на подовата скоба
6	Вход за студена вода
7	Изход за гореща вода
8	Изход за кондензат
9	Термопомпа
10	Изпускателни въздушни отвори

3.2. Детайлен изглед



Поз.	Описание
1	Шумоизолираща пяна
2	Вентилатори
3	Въздушни тръби
4	Сензор за входящ въздух
5	Сензор за изпарителите
6	Изпарители
7	Електронно управление
8	Сензор за регулиране температурата на БГВ
9	Термозащита
10	Нагревателен елемент
11	Захранваща клемма
12	Кабелна скоба
13	Изоляционен слой на компресора
14	Компресор

4. Принцип на работа

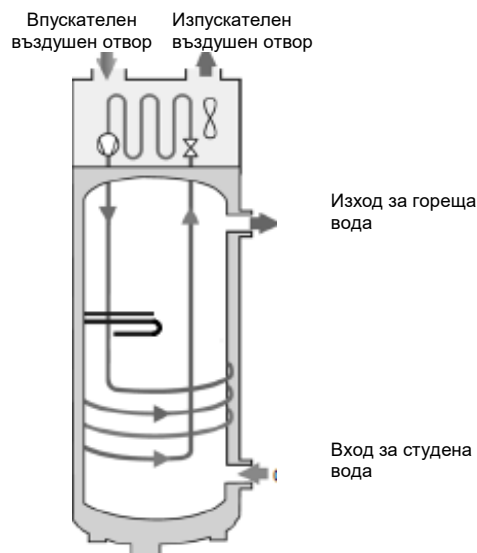
Термодинамичният бойлер използва външен въздух за производството на битова гореща вода (БГВ).

Хладилната течност, съдържаща се в термопомпата, преминава през термодинамичен цикъл, който позволява пренос на енергията от външния въздух към водата в резервоара.

Вентилаторът позволява на въздуха да навлезе в изпарителя. При преминаването си през изпарителя хладилната течност се изпарява.

Компресорът съгъстява парите на течността, които повишават температурата си. Тази топлина се предава през кондензатора, увит около резервоара, при което водата в резервоара се нагрява.

После течността преминава през термостатичния разширителен клапан, където се охлажда и възстановява течната си форма. След това тя е отново готова да поеме топлината в изпарителя.



Представяне на продукта	Монтаж	Настройки / Експлоатация	Поддръжка, обслужване и отстраняване на неизправности	Гаранция
-------------------------	--------	--------------------------	---	----------

5. Технически спецификации

Модел		200 литра	270 литра
Размери (височина x широчина x дълбочина)	mm	1519 x 615 x 646	1859 x 615 x 646
Тегло в празно състояние	kg	84	91
Вместимост на резервоара	L	200	270
Съединение за гореща вода / студена вода	" M	3/4	
Антикорозионна защита		ACI Hybrid	
Номинално налягане на водата	MPa	0,6 (6 бара)	
Електрически съединения (напрежение / честота)		230 V еднофазни 50 Hz	
Максимална обща консумирана мощност на уреда	W	2380	2980
Максимална консумирана мощност на термopомпата	W	570	
Консумирана мощност на електрическата бустерна помпа	W	1800	2400
Диапазон на настройване на стойността на температурата	°C	от 50 до 62	
Диапазон на работното налягане на термopомпата	°C	от +5 до +35	
Въздушен дебит на изхода в празно състояние	m ³ /h	340	
Звукова мощност*	dB(A)	57	57
Клас по енергийна ефективност на контура на БГВ		A	
Хладилна течност R134a	kg	0.7	0.9
Хладилна течност R134a, обем	Teq CO2	1.001	1.287
Товар на течността спрямо обема на водата	kg/L	0,0035	0,0033
Количество гореща вода при 40°: V40td за 8 часа (извънпикови часове)	L	310	353
Количество гореща вода при 40°: V40td за 14 са (извънпикови часове + 6 часа)	L	584	618
Сертифицирани от NF електротехнически характеристики		***	***
Сертифицирани характеристики при температура на въздуха 15° C (CDC LCIE 103-15/B) и без покритие**			
КПД (коефициент на полезно действие)		2,95	3,39
Консумирана мощност при устойчива работа (Pes)	W	28	32
Време на подгряване (th)	h.min	7 ч 38 мин.	10 ч 33 мин.
Референтна температура (Tref)	°C	53,7	53,1

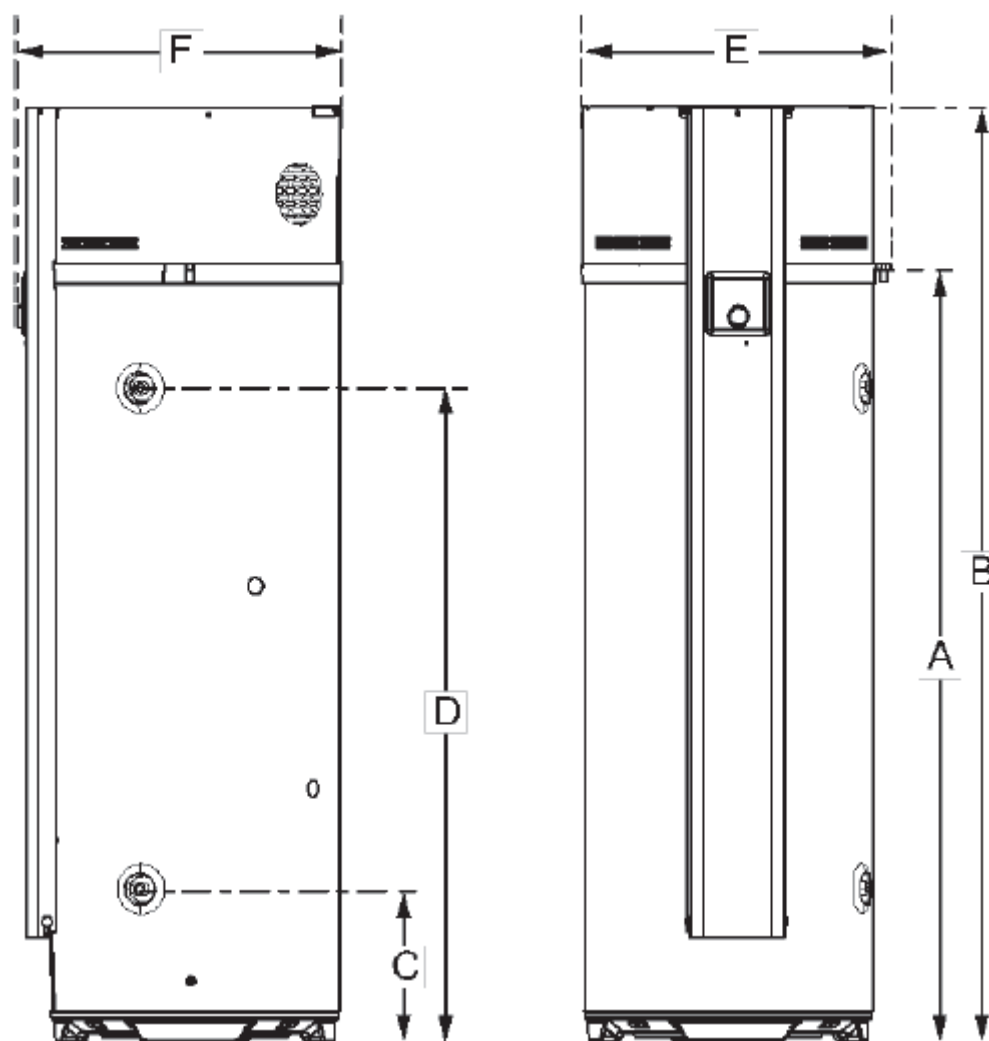
* Изпитано в полубезехова камера съгласно ISO 3744.

** Характеристики са измерени при подгряване на водата от 10° C до 54° C съгласно протокола на NF Electricité Performance, спецификация № LCIE 103-15B, за самостоятелни термодинамични акумулиращи бойлери (на базата на стандарт EN 16147 с профил на товара L при 200 литра и профил на товара XL при 270 литра).

Тези устройства отговарят на Директива 2014/30/EC относно електромагнитната съвместимост, Директива 2014/35/EC относно ниското напрежение, Директива 2011/65/EC относно ROHS и Директива 2013/814/EC.

Директива, допълваща Директива 2009/125/EO относно екодизайна.

6. Размери / конструкция



Поз.	МОДЕЛ	200 L	270 L
A	Източване на кондензата	1214	1548
B	Обща височина	1526	1859
C	Височина на входа за студена вода	302	302
D	Височина на изхода за гореща вода	960	1300
E	Обща широчина	621	621
F	Обща дълбочина	647	647

Размерите са в mm.

Монтаж

1. Блок-схема на монтажа



2. Разопаковане



Спазвайте препоръките за разопаковане, указани на опаковката на бойлера.

Ние не носим отговорност за дефекти в продукта, дължащи се на разопаковане на продукта в несъответствие с нашите препоръки.

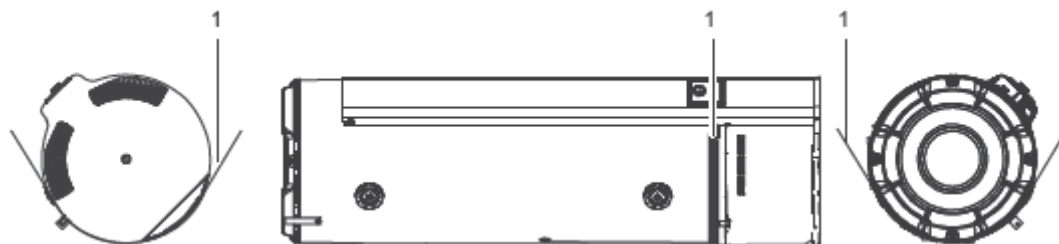
3. Товаро-разтоварни операции



Спазвайте препоръките за товаро-разтоварните работи и транспортирането, указани на опаковката на бойлера.



За товаро-разтоварните операции на бойлера използвайте каишката, оборудвана за целта, за да носите уреда по правилния начин, както е показано на фигурата по-долу.



4. Установяване на уреда

4.1. Забранени положения

- Засмукване от бойлера на въздух от отоплявано помещение.
- Монтаж в прашни помещения.
- Засмукване на въздух, съдържащ разтворители или взривоопасни вещества.
- Монтаж в помещение с риск от замръзване.
- Поставяне на предмети върху бойлера.

4.2. Препоръки

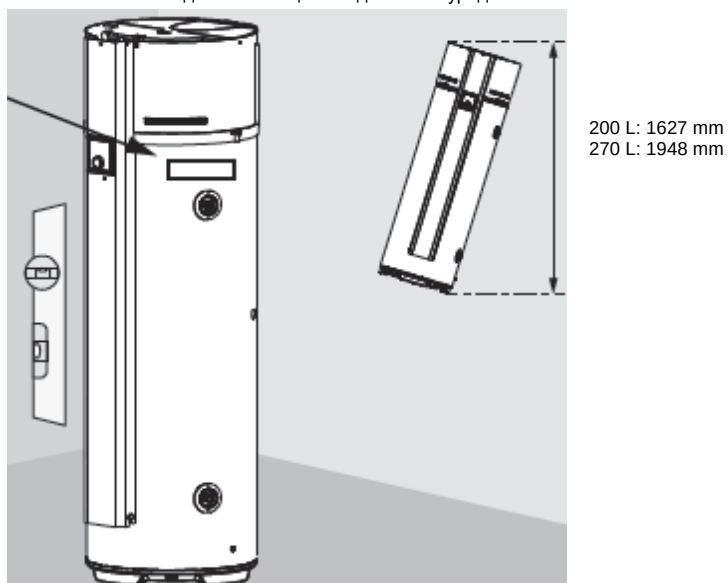


При монтаж на уреда над обитавани пространства, под него трябва да бъде монтиран водосъбирател.

Идентификационната табелка, намираща се над изхода за гореща вода, трябва да бъде достъпна винаги.

Преди да бъде напълнен, бойлерът трябва да бъде нивелиран с помощта на клинове, ако това е необходимо.

Минимална изискуема височина от пода до тавана с цел повдигане на уреда:

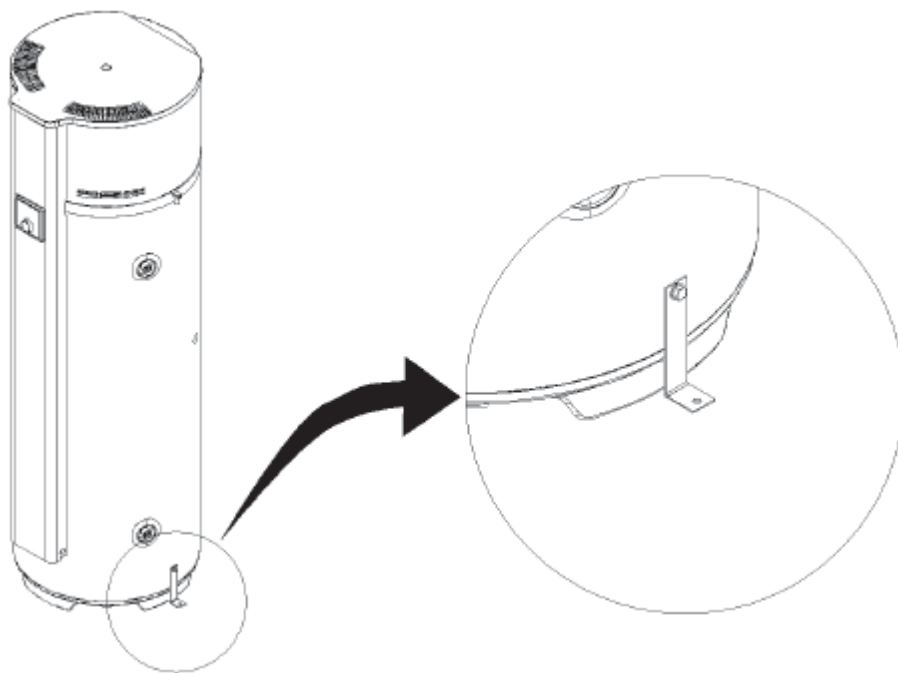


Бойлерът трябва да бъде монтиран на гладка, равна повърхност и не трябва да бъде в контакт със стена.

Фиксирайте бойлера с помощта на една от включените в доставката скоби.



Бойлерът се фиксира към пода с помощта на монтажната скоба, доставена за целта (съгласно член 20 на стандарт EN 60335-1).



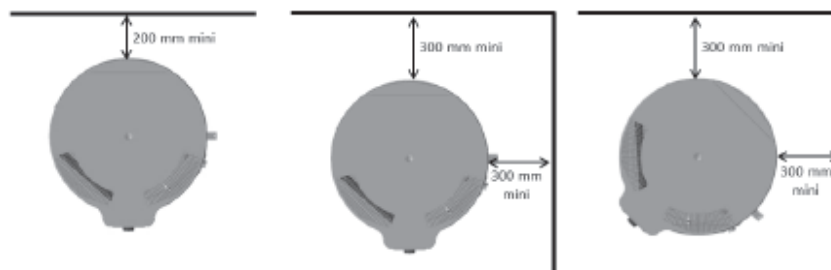
4.3. Монтаж

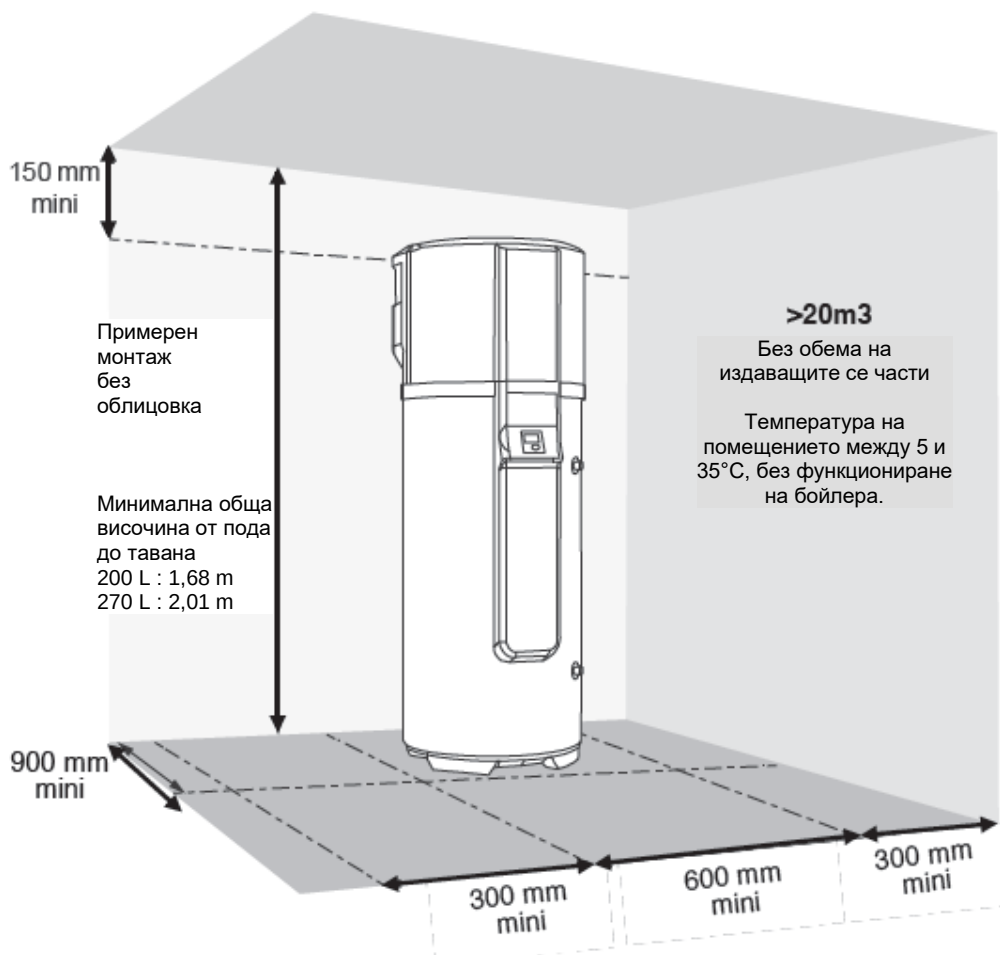
- ✓ Неотоплявано помещение с температура, по-висока от 5° C, изолирано от отопляваните помещения в сградата.
- ✓ Препоръчително място = сутерен или полусутерен, помещение, където температурата е по-висока от 10° C през цялата година.

Примери за неотоплявани помещения:

- Гараж: Използване на свободната топлина, отделена от работещи уреди.
- Перално помещение: Изсушаване на помещението и използване на свободната топлина от пералните машини и сушилните.
- Полусутерен: Използване на свободната топлина, отделена от земята и стените на сутерена.

✓ Монтажни спецификации





Рисунката на бойлера на горната фигура няма договорна стойност.



Съблюдавайте минималните указани отстояния, за да избегнете въздушната рециркулация.



Продуктът не трябва да бъде в контакт със стени, за да се избегне предаването на вибрации.



За да се избегни повреждането на продукта и влошаването на неговите характеристики, впускателните и изпускателните въздушни отвори не трябва да се блокират, покриват или препятстват.

5. Хидравлични съединения



Забранява се монтажът на система за рециркулация на битовата гореща вода. При неизправност на уред със система за рециркулация на битовата гореща вода гаранцията няма да важи.



Препоръчително е да прочетете предупрежденията в началото на документа.

Входът за студена вода е маркиран със синя лента, а изходът за гореща вода - с червена лента. Диаметърът на тръбната резба е 20/27 (3/4").

При региони с високо съдържание на минерали във водата (твърдост на водата - $T_h > 20^\circ f$) се препоръчва тя да се омекотява. При използване на омекотител на водата, нейната твърдост трябва да остане по-висока от $15^\circ f$. Омекотителят не води до анулиране на нашата гаранция при условие, че е одобрен за Франция и е установен в съответствие с добрите инженерни практики, регулярно проверяван и подлаган на техническо обслужване.

Критериите за твърдост на водата трябва да отговарят на спецификациите в DTU 60.1.

5.1. Съединение за студена вода

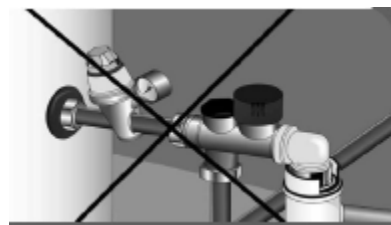
Преди да продължите с хидравличните съединения, се уверете, че водопроводните линии са чисти.

Като част от монтажа, трябва да се използва ново защитно устройство с номинално налягане от 0.7 МРа (7 бара) (не е включено в доставката) с етикет по NF (стандарт NF EN 1487), което ще бъде директно свързано с входа за студена вода на бойлера.

Тъй като известно количество вода може да изтече извън изпускателната тръба на устройството за понижаване на налягането, изпускателната тръба трябва да бъде на открито. Независимо от типа на инсталацията, тя трябва да е оборудвана със спирателен клапан на тръбата за подаване на студена вода, преди защитното устройство.

Защитното устройство трябва да се източва директно без никакви препятствия в системата за отпадна вода през сифон. То трябва да бъде монтирано в незамръзваща среда. Защитното устройство трябва да се задейства регулярно (веднъж или два пъти месечно).

Инсталацията трябва да е оборудвана с устройство за понижаване на налягането, ако налягането на подаване на водата е по-високо от 0.5 МРа (5 бара). Устройството за понижаване на налягането трябва да бъде монтирано в началото на общото водоподаване (преди защитното устройство). Препоръчително е налягане от 0.3 до 0.4 МРа (от 3 до 4 бара).

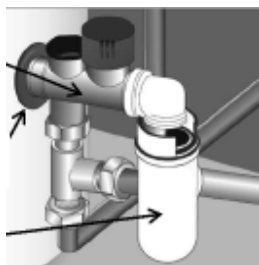


НЕ

Защитно
устройство

Вход за
студена вода

Сифон



ДА

Устройство за понижаване
на налягането

Вход на главния
водопровод



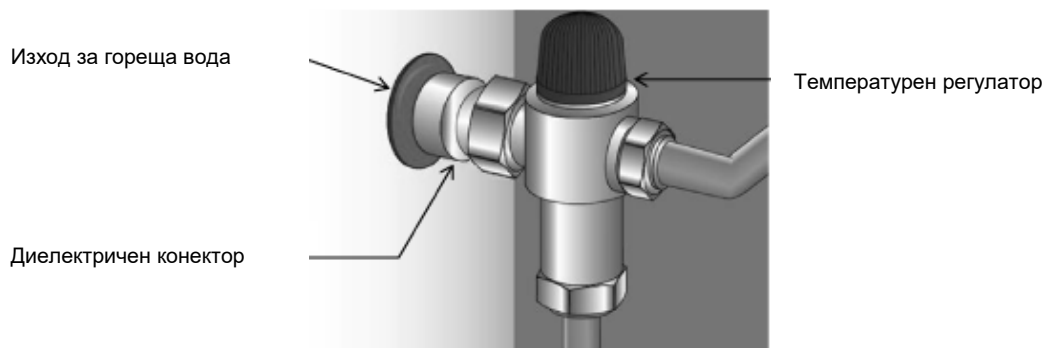
ДА

5.2. Съединения за гореща вода



Съгласно френската нормативна уредба, максималната температура на битовата гореща вода е 50° C на мястото на използване в бани. В други помещения температурата на БГВ е ограничена до 60° C на мястото на използване.

Ако се използват синтетични тръби (например, PER, многослойни и т.н.), на изхода на бойлера трябва да бъде монтиран термостатичен регулатор. Той трябва да бъде настроен съобразно характеристиките на използвания материал.



5.3. Монтаж на тръба за кондензат



- I. Свържете тръбата за източване на кондензата (3) към дренажния колектор (2) от дясната страна на гърба на продукта.
- II. Прикрепете тръбния държач (1) към изпускателната тръба и го затегнете в зоната на припокриване на тръбата и колектора.
- III. Свържете другия край на тръбата в канала за отпадна вода посредством сифон.



Сифонът за отпадна вода е абсолютно задължителен.

6. Пълнене на бойлера



В случай на бойлер от типа ACI, ако бойлерът е бил изключен за повече от 1 седмица, той трябва да бъде изпразнен.

- I. Отворете клапана(ите) за гореща вода.
- II. Отворете клапана за студена вода на защитното устройство (уверете се, че изпускателният клапан на устройството е в затворено положение).
- III. След като източите горещата вода, затворете клапаните. Бойлерът е пълен с вода.
- IV. Проверете тръбните съединения за херметичност и дали хидравличните компоненти са изправни, като отворите изпускателния клапан на защитното устройство няколко пъти, за да отстраните всички утайки, натрупани в клапана.

7. Електрически съединения



Препоръчително е да прочетете предупрежденията в началото на документа.

7.1. Препоръки/Инструкции за безопасност

Вж. електрическата схема на гърба на капака.



Бойлерът може да бъде включван само след като бъде напълнен с вода, вж. "Пълнене на бойлера" - "Монтаж". Препоръчително е да свържете бойлера с блок за непрекъсваемо електрозахранване, за да оптимизирате характеристиките на продукта.

Електрическите съединения трябва да се правят от квалифициран професионалист при изключено захранване.

Бойлерът трябва да бъде свързан с еднофазно променливотоково мрежово захранване 230 V, 50 Hz.

Електрическите съединения трябва да отговарят на стандартите за монтаж NFC 15-100 и на приложимите препоръки в държавата на монтаж на бойлера. Инсталацията трябва да включва:

- Автоматичен прекъсвач за всички полюси 16 A (минимум крива C) с отваряне на контактите на минимум 3 mm.
- Защита посредством автоматичен прекъсвач при утечка към маса 30 mA.

В никакъв случай защитният термостат на електрическата бустерна помпа не трябва да се ремонтира извън нашите заводи. При неспазване на тази клауза гаранцията се анулира.

7.2. Функциониране с контакт, пикови часове/извънпикови часове

При тази настройка електрическата бустерна помпа и термopомпата не могат да работят в пиковите часове. Вж. електрическата схема на първа страница.

8. Първо пускане в действие



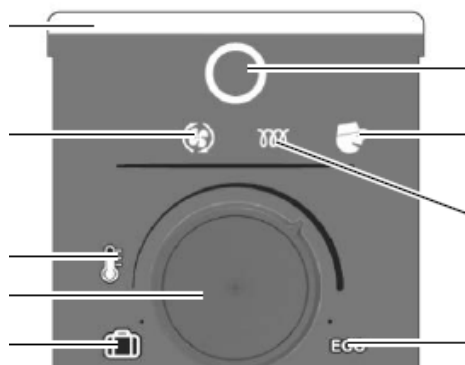
Ако бойлерът е бил наклонен, изчакайте поне 1 час, преди да го пуснете в действие за първи път. При първото пускане в действие на термopомпата ще бъдат необходими 5 минути, за да се задейства.

- I. Включете захранването на бойлера.
- II. Уверете се, че на пулта за управление няма код за грешка.
- III. Направете настройките на бойлера, вж. раздел "Настройки/Експлоатация".
- IV. В случай на електрическо съединение за сигнал Пикови часове/Извънпикови часове, включете контактора (I) (принудителен режим), започнете нагряване незабавно.

Настройки/Експлоатация

1. Пулт за управление

Разклонител

Индикатор за работа на
термопомпатаРегулиране на зададената
температураКръгов селектор на режим
Режим отсъствиеБутон за потвърждаване на
съобщение за неизправност и
за режим стендбай (готовност)

Индикатор Монтьор

Електрическа бустерна помпа -
индикатор за работаЕКО режим (зададена
температура: 54°C)

2. Описание на пиктограмите

Символ	Наименование	Описание
	Компресор и вентилатор на термопомпата	Този светодиод показва, че термопомпата работи.
	Електрическа бустерна помпа	Този светодиод показва, че електрическата бустерна помпа работи.
	Индикатор Монтьор	Този светодиод показва, че е налице неизправност (свети) или че е активиран режим стендбай (мига).
	Бутон за потвърждаване на съобщение за неизправност	Чрез кратко натискане на бутона се потвърждава неизправността. Чрез натискане със задържане се превключва на режим стендбай. Това се прави само по молба на клиентския сервиз.
	Еко режим	Този светодиод показва, че е активиран ЕКО режим. Изберете този режим, за да намалите производството на гореща вода и да максимизирате икономията на енергия (T° = 54° C).
	Режим отсъствие	Този светодиод показва, че е активиран режим ОТСЪСТВИЕ. Изберете този режим за защита от замръзване (15°C) на бойлера и при продължително отсъствие.
	Регулиране на желаната/ зададената температура	Този светодиод показва, че е активирана ръчна настройка на зададената температура. С помощта на кръговия селектор настройте зададената температура между 50°C и 62°C.

3. Описание на режимите



Характеристиките на продукта са оптимизирани за работа при непрекъснато електрозахранване.

Режим	Описание
	Използва се за регулиране на зададената температура на битовата гореща вода за адаптиране към потребностите.
ECO	Работа при понижена зададена стойност на температурата (54° C)
	Продължително отсъствие: защита от замръзване на бойлера (15°С)

3.1. Работа в ръчен режим

Този работен режим дава възможност за регулиране на температурата на БГВ от 50°С до 62°С. Този режим оптимизира производството на битова гореща вода съобразно потреблението. За целта може да се използва електрическата бустерна помпа.

При съединение от типа Пикови часове/Извънпикови часове, изберете по-висока зададена стойност за по-голямо удобство.



Зададена температура: 56°С Минимална зададена температура: 50°С Максимална зададена температура: 62°С

3.2. Работа в ЕКО режим

При този режим бойлерът функционира при използване на термopомпата. Този режим оптимизира разхода на енергия чрез използване на идеалната зададена температура (54°С), която осигурява най-висока ефективност.

Този режим е особено препоръчителен в случай на непрекъснато електрозахранване.

В зависимост от монтажните условия (непрекъснато или Пикови часове/Извънпикови часове) и стайната температура, този режим може да използва електрическата бустерна помпа.



3.3. Работа в режим ОТСЪСТВИЕ

Този режим осигурява икономия на енергия и предпазва резервоара в случай на продължително отсъствие: управлението поддържа температурата на водата над 15°C и защитава от корозия.

Когато превключвате от режим Отсъствие, бойлерът изпълнява нагряване, за да предотврати замърсяването с *Legionella*, ако отсъствието е продължило повече от два дена.



По подразбиране, продуктът автоматично извършва нагряване за защита от *Legionella* (нагряване до максималната зададена температура) на всеки 30 дена или при детекция на риск от пролиферация.

Ако уредът установи неизправност или температура на въздуха извън работния диапазон на термопомпата (от 5°C to 35°C), електрическата бустерна помпа се използва за осигуряване на минимално количество битова гореща вода.

Поддръжка, обслужване и отстраняване на неизправности

1. Съвети към потребителя

Бойлерът трябва да бъде източен, когато не може да се използва режим Отсъствие или когато уредът се изключва. Процедирайте по следния начин:

I. Изключете електрозахранването.



II. Затворете крана за студена вода.



III. Отворете крана за гореща вода.

IV. Отворете изпускателния клапан на защитното устройство.

2. Поддръжка

За да поддържате характеристиките на Вашия бойлер, е препоръчително да провеждате редовно техническо обслужване.

От ПОТРЕБИТЕЛЯ:

Какво	Кога	Как	
Защитно устройство	Веднъж или два пъти месечно	Отворете клапана за изпускане на налягането. Проверете за правилния поток на водата.	
Общо състояние	Ежемесечно	Проверете общото състояние на уреда: липса на код за грешка, липса на утечки на нивото на хидравличните съединения и т.н.	



Уредът трябва да бъде изключен, преди да бъде отворен предният и горният капак.

От ПРОФЕСИОНАЛИСТ:

Какво	Кога	Как
Източване на кондензата	Ежегодно	Проверете дали източваният кондензат е чист.
Електрически съединения	Ежегодно	Проверете проводниците на вътрешното и външното опроводяване и се уверете, че не са хлабави и че всички конектори са на място.
Електрическа бустерна помпа	Ежегодно	Проверете дали електрическата бустерна помпа функционира изправно, като измерите мощността.
Отстраняване на котлен камък	На всеки 2 години	Ако водата, подавана към бойлера, съдържа котлен камък, е необходимо той да бъде почистен.



Забранява се достъпът до винта за настройване на регулатора от непрофесионалист в областта на хладилните системи. Всякакви настройки на регулатора без одобрението на производителя могат да доведат до анулиране на гаранцията. Не се препоръчва настройване на регулатора, ако не са изпробвани всички други възможни решения за ремонт.

От ПРОФЕСИОНАЛИСТ В ОБЛАСТТА НА ХЛАДИЛНИТЕ СИСТЕМИ:

Какво	Кога	Как
Топлообмен чрез термопомпата	На всеки 2 години *	Проверка на термопомпата за правилен топлообмен.
Компоненти на термопомпата	На всеки 2 години *	Проверка за изправно функциониране на двете нива на скоростта на вентилатора и клапана за топъл газ.
Изпарител	На всеки 2 години *	Почистване на изпарителя с найлонова четка и неабразивни и некорозивни продукти.
Хладилна течност	На всеки 5 години *	Проверка на товара на течността.

* При прашни среди извършвайте техническото обслужване на по-кратки интервали.

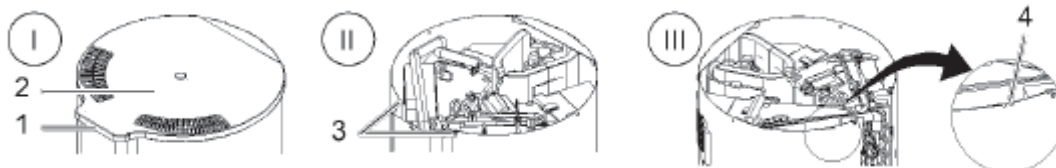
3. Отваряне на продукта за техническо обслужване

3.1. Достъп до отделението на регулатора

- I. Свалете винта (1), фиксиращ горния капак (2).
- II. Свалете горния капак и го поставете на място, където няма да пречи на работата върху бойлера.
- III. Свалете двата винта (3), фиксиращи предния капак на бойлера.
- IV. Вдигнете предния капак и го поставете на лявата половина на муфата, на жлебовете (4), предвидени за целта.



Когато работите с предния капак, внимавайте с кабела.



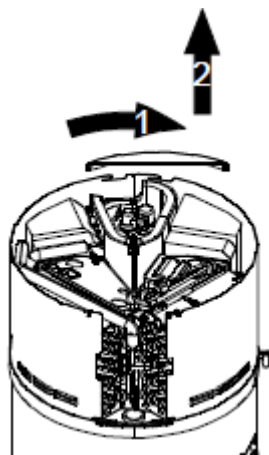
3.2. Достъп до отделението на термопомпата

- I. Свалете горния капак и предния капак, вж. раздел 3.1.



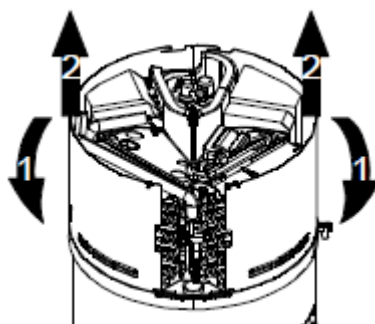
Когато работите с предния капак, внимавайте с кабела.

- II. Свалете пластмасовата част, фиксираща двете половинки на муфата.



III. Разхлаете двете половинки на муфата, като ги завъртите.

IV. Извадете двете половинки на муфата, като ги повдигнете, и ги оставете по-далеч от мястото на работа върху бойлера.



4. Откриване и отстраняване на неизправности

В случай на неизправност, отсъствие на нагряване или изпускане на пара при източване, изключете електрозахранването и уведомете Вашия монтьор.



Ремонтните работи следва да се изпълняват само от професионалист.

4.1. Решаване на проблеми/индикация на неизправности



При всяка неизправност светодиодният индикатор  свети.

4.1.1. Решаване на проблеми / Индикация за неизправност при резервоара

Код на грешка	Индикация
Err 03 Електрическа неизправност при сензора на водата	Светодиодът примигва 2 пъти. 
Err 07 Неизправност при ACI	Светодиодът примигва 3 пъти. 
Err 09 Водата е твърде гореща	Светодиодът примигва 4 пъти. 

Код на грешка	Индикация
Err 21 Електрическа неизправност при сензора на въздуха	Светодиодът примигва 7 пъти. 
Err 22 Електрическа неизправност при сензора на парата	Светодиодът примигва 9 пъти. 
Err 305 Несъответствие между сензорите	Светодиодът примигва 11 пъти. 

4.1.2. Решаване на проблеми / Индикация за неизправност при термопомпата

Код на грешка	Индикация
Err 25 Неизправност при захранването на компресора	Светодиодът примигва 2 пъти. 
Err 28 Неефективно размразяване	Светодиодът примигва 3 пъти. 
Err 301 Термопомпата не нагрява (PAC)	Светодиодът примигва 4 пъти. 
Err 302 Изтичане на течност	Светодиодът примигва 5 пъти. 
Err 303 Проблем при вакуумирането	Светодиодът примигва 7 пъти. 
Err 304 Излизане от MAP	Светодиодът примигва 9 пъти. 

4.2. Кодове на грешки

Алармата може да бъде отложена или ресетирана чрез натискане (кратко) на бутона за потвърждаване (вж. раздела "Пулт за управление").

4.2.1. Кодове на грешки при резервоара

Кодове на грешки	Причини	Последствия	Отстраняване на неизправностите
Err 03 Електрическа неизправност при сензора на водата	Грешка в температурата на водата или излизане извън диапазона	Не може да прочете температурата на водата: отсъства нагряване	Проверете съединението (маркировка A1) на сензора за температурата на водата (потоляемата гилза). Проверете за липса на влага в потоляемата гилза, в която се намира сензорът. Ако е необходимо, сменете сензора.
Err 07 Неизправност при ACI	В резервоара няма вода или ACI съединението е отворено	Отсъства нагряване	Напълнете резервоара с вода. Проверете ACI контура (съединения, опроводяване, проводимост на водата и т.н.).
Err 09 Водата е твърде гореща	Температурата на водата е твърде висока ($T > 80^{\circ}\text{C}$)	Риск от активиране на механичното защитно устройство: отсъства нагряване	Проверете дали действителната температура на водата в точката на използване е висока ($T > 80^{\circ}\text{C}$). Проверете съединението (маркировка A1) и положението сензора за температурата на водата (потоляемата гилза). Проверете дали електрическата бустерна помпа работи непрекъснато. Ако е необходимо, ресетирайте механичното защитно устройство.

Кодове на грешки	Причини	Последствия	Отстраняване на неисправностите
Err 21 Електрическа неисправност при сензора на въздуха	Неизправност при сензора за входящ въздух или излизане извън диапазона	Термопомпата спира. Нагряване с ELEC.	Проверете съединението (маркировка A4) и положението сензора за входящ въздух. Ако е необходимо, сменете кабелния сноп на сензора.
Err 22 Електрическа неисправност при сензора на парата	Неизправност при главния сензор на изпарителя или излизане извън диапазона (от -20 до 110)	Термопомпата спира. Нагряване с ELEC.	Проверете съединението (маркировка A4) и дали сензорът е разположен правилно на неговата тръба. Проверете функционирането на вентилатора, за да се уверите, че се върти свободно и без да спира.
Err 305 Несъответствие между сензорите	Влага при сензора на изпарителя	Нагряване с ELEC.	Проверете дали ръбът на управляващата карта е сух и дали конекторът е здраво прикрепен. Неизправността може да изчезне, когато сензорите са сухи. Ако неисправността остане: сменете кабелния сноп на сензора.

4.2.2. Кодове на грешки при термопомпата

Кодове на грешки	Причини	Последствия	Отстраняване на неисправностите
Err 25 Неизправност при захранването на компресора	Топлинна защита на компресора	Термопомпата спира. Нагряване с ELEC.	Проверете съединенията на компресора (маркировка A1), пресостата и пусковия кондензатор (15 mF). Проверете съпротивленията на компресорните бобини.
Err 28 Неефективно размразяване	Неизправност при системата за размразяване	Термопомпата спира. Нагряване с ELEC.	Проверете дали изпарителят е чист. Проверете товара на течността R134a (размразен уред). Проверете функционирането на вентилаторите. Проверете дали кондензатът се източва правилно.
Err 301 Термопомпата не нагрява (PAC)	Температурата не се повишава след 4-часово нагряване от страна на термопомпата	Нагряване с ELEC.	Проверете товара на течността R134a. Проверете дали R134a изтича.
Err 302 Изтичане на течност	Няма обмен при изпарителя	Нагряване с ELEC.	Проверете дали впускателните въздушни отвори са чисти. Проверете дали има препятствия/ предмети при впускателните въздушни отвори.
Err 303 Проблем при вакуумирането	Липса на течност или задръстване или липса на вентилация	Нагряване с ELEC.	Проверете дали вентилаторите работят изправно. Проверете дали изпарителите са чисти. Проверете товара на течността R134a.
Err 304 Излизане от MAP	Прегряване или надвишаване на товара на течността R134a	Нагряване с ELEC.	Проверете съпротивленията на компресорните бобини. Проверете товара на течността R134a.

4.3. Други неизправности без индикация за кодове на грешки

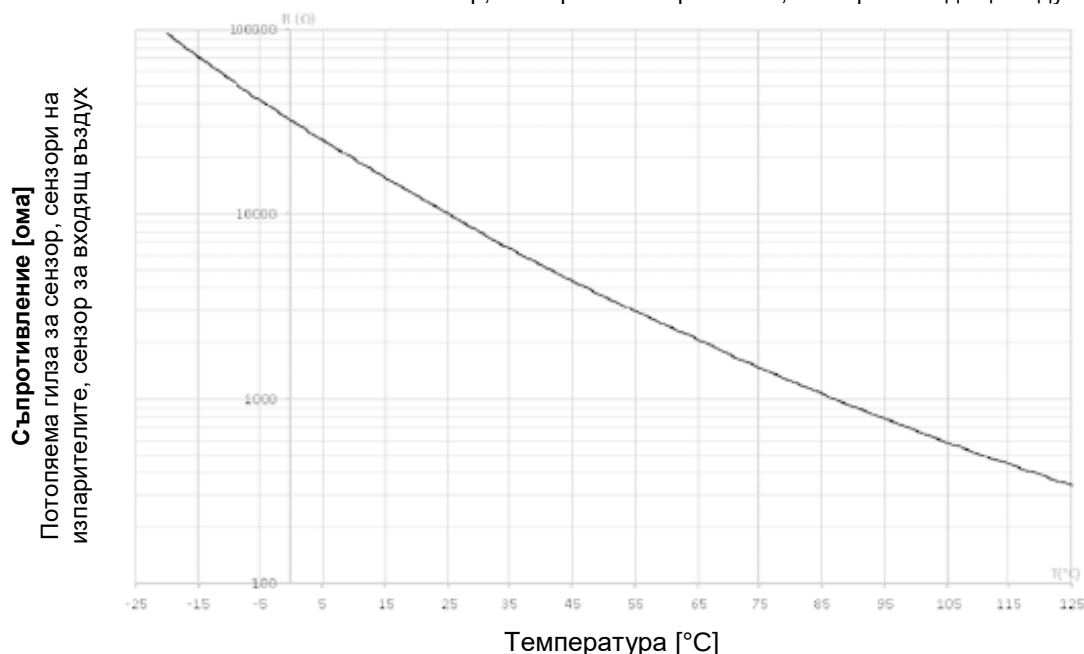
Неизправност	Възможна причина	Диагностика и отстраняване на неизправността
Липсва нагряване. Няма гореща вода.	Няма електрозахранване към бойлера: предпазител, опроводяване и т.н.	Проверете за наличието на напрежение в захранващите проводници. Проверете параметрите на монтаж (вж. работните диапазони)
Водата е недостатъчно топла	Главното захранване на бойлера не е непрекъснато. Зададената температура е твърде ниска. Избран е ЕКО режим и температурите на въздуха са извън диапазона Неизправност при нагревателния елемент или частично дефектно опроводяване	Проверете дали електрозахранването към уреда е непрекъснато. Проверете дали в контура на горещата вода не попада студена вода (смесителният клапан може да е дефектен). Увеличете зададената температура. Изберете автоматичен режим. Проверете програмираните диапазони. Проверете съпротивлението на запалната свещ на конектора на кабелния сноп, както и състоянието на снопа. Проверете защитния термостат.
Недостатъчно количество гореща вода	Бойлерът е твърде малък Работа в ЕКО режим	Проверете дали не са указани извънпикови часове. Завъртете селектора, за да изберете нормална експлоатация.
Нисък дебит при крана за гореща вода	Филтърът на защитното устройство е задръстен. Котлен камък в бойлера.	Почистете филтъра (вж. раздел Поддръжка). Отстранете котления камък от бойлера.
Непрекъснато изтичане на вода от защитното устройство извън периодите на нагряване	Повреден или замърсен предпазен клапан. Налягането в главния водопровод е твърде високо.	Сменете защитното устройство. Проверете дали налягането при изхода на водомера не надвишава 0.5 MPa (5 бара), в противен случай, монтирайте устройство за понижаване на налягането, настроено на 0.3 MPa (3 бара) в началото на общата система на водата.
Електрическата бустерна помпа не работи.	Защитно изключване от механичния термостат Неизправен електрически термостат Дефектно съпротивление	Ресетирайте защитата на термостата на нивото на съпротивлението. Сменете термостата. Сменете съпротивлението.
Преливане на кондензат	Отточният отвор/ тръба за кондензат е препятстван(а).	Почистете.
Миризма	Няма сифон при защитното устройство или на нивото на източване на кондензата В сифона на защитното устройство няма вода.	Монтирайте сифон. Напълнете сифона.

Неизправност	Възможна причина	Диагностика и отстраняване на неизправността
Изпускане на пара при източване	Електрическата бустерна помпа е непрекъснато под напрежение	Изключете електрозахранването и уведомете монтьора.
Неизправност при пулта за управление или проблем с дисплея	Няма захранване Неизправност на пулта.	Проверете електрозахранването. Сменете пулта.

След всяка операция по техническо обслужване или ремонт, проверявайте дали бойлерът работи изправно.

4.4. Омични стойности на сензорите съобразно температурата

— Потопяема гилза за сензор, сензори на изпарителите, сензор за входящ въздух

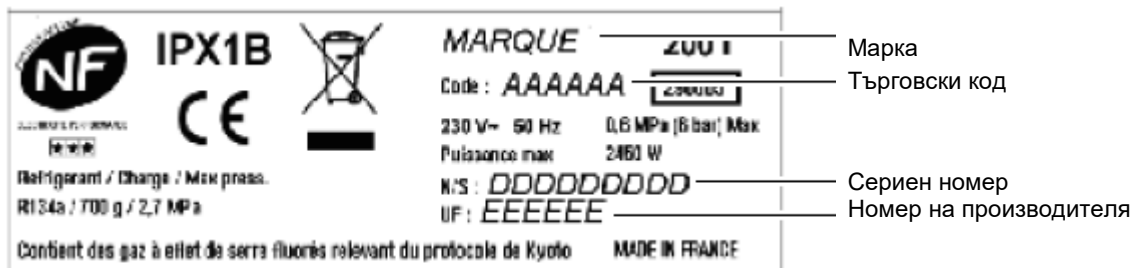


5. Обслужване на клиенти



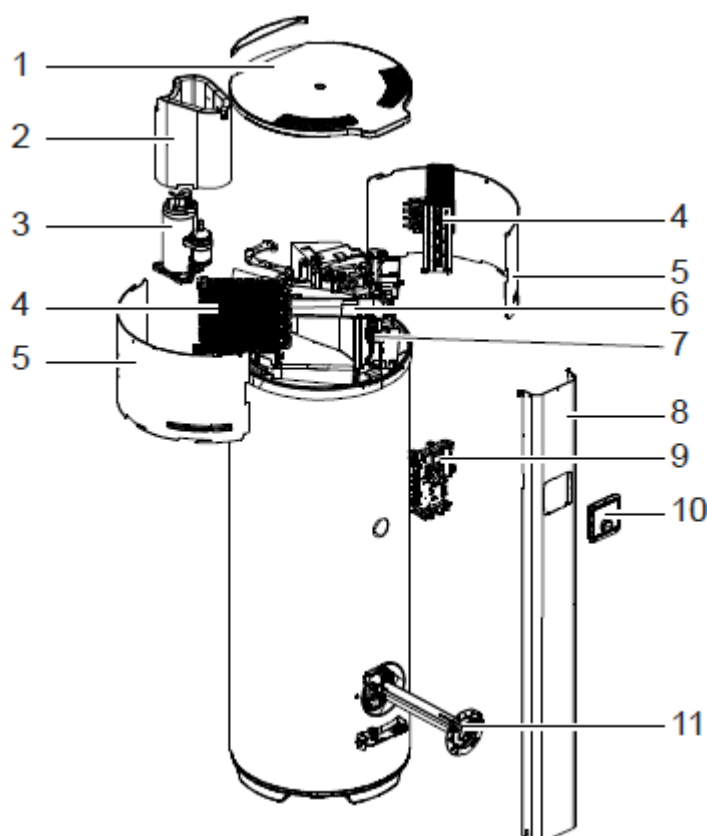
Използвайте само оригинални резервни части на производителя. Всички работи по електрическите части трябва да се изпълняват от специалист.

Когато поръчвате от дистрибутор на марката, укажете точния тип на бойлера и неговия сериен номер, указан на идентификационната табелка над изхода за гореща вода. Адресът на клиентския сервиз е указан на задния капак.



Преди да отворите горния капак и предния капак (за отваряне на капака вж. "Отваряне на продукта за техническо обслужване"), изключете електрозахранването на уреда.

Резервните части могат да се поръчват от професионалист директно от портала за обслужване, достъпен на уебсайта на марката.



Поз.	Описание
1	Горен капак
2	Изолиращ слой на компресора
3	Компресорен блок
4	Блок на изпарителя
5	Муфа
6	Сензор на входящ въздух
7	Сензор на входа на изпарителя
8	Преден капак
9	Управляващо устройство/регулатор
10	Пулт за управление
11	Блок на бустерната помпа

Гаранция

1. Обхват на гаранцията

Настоящата гаранция не покрива повреди, дължащи се на:

- **Аномални условия на околната среда:**

- Различни повреди, вследствие на удари или падане при товарене/разтоварване след напускане на завода.
- Монтаж на уреда на място с риск от замръзване или с неблагоприятни климатични условия (влага, неблагоприятна среда или слаба вентилация).
- Използване на вода с критерии за твърдост, определени в DTU Водоснабдяване и канализация 60-1 Допълнение 4 Гореща вода (DTU Plomberie 60-1 additif eau chaude - (хлориди, сулфати, калций, съпротивление и ТАС (цялостна алкаметрична титрация)).
- Вода с $Th < 15^{\circ}f$ (обща твърдост).
- Налягане на водата, по-високо от 0.5 MPa (5 бара).
- Електрозахранване със значителни пикове (мрежово захранване, светкавици).
- Повреди вследствие на проблеми, които не могат да бъдат детектирани, поради избора на мястото на монтаж (труден достъп) и които са могли да бъдат избегнати чрез незабавен ремонт на уреда.

- **Инсталация, която не отговаря на нормативната уредба, стандартите и най-добрите практики, включително:**

- Защитното устройство е свалено или не работи (устройство за понижаване на налягането, възвратен клапан или клапан, ..., монтиран преди защитното устройство).
- Няма защитно устройство или ново защитно устройство е неправилно монтирано в несъответствие със стандарт NF EN 1487, промяна на калибрацията му и т.н.
- Няма муфи (чугунени, стоманени или изолиращи) на свързващите тръби за гореща вода, които биха могли да доведат до корозия.
- Повредено електрическо съединение: не в съответствие с NFC 15-100, неправилно заземяване, недостатъчна дължина на кабелите, съединение посредством гъвкави кабели без метални крайници, неспазване на електрическите схеми, препоръчани от производителя.
- Подаване на захранване към уреда преди той да е бил напълнен (нагряване на сухо).
- Разполагане на уреда не в съответствие с инструкциите в ръководството за експлоатация.
- Външна корозия, поради пропускливост на вода на тръбопроводите.
- Монтаж на система за рецикулация на битова гореща вода.
- Неправилни настройки в случай на инсталация с облицовка.
- Облицовката не е в съответствие с нашите препоръки.

- **Неправилно техническо обслужване:**

- Аномално натрупване на котлен камък по нагревателните елементи или защитните устройства.
- Липса на техническо обслужване на защитното устройство, водеща до надналягане.
- Непочистване на изпарителя и тръбата за източване на кондензата.
- Модификация на оригиналното оборудване без одобрение на производителя или използване на резервни части, които не са препоръчани от производителя.



В случай на съмнения за повреди, уредът трябва да остане на място и да бъде достъпно за експерт; собственикът следва да информира застрахователя.

2. Гаранционни условия

Бойлерът следва да бъде монтиран от квалифицирано лице в съответствие с добрите инженерни практики, приложимите стандарти и препоръките на нашите технически сервиси.

Той трябва да се използва при нормални условия и следва да бъде подлаган на регулярно техническо обслужване от специалист.

При такива условия нашата гаранция е приложима чрез смяна или осигуряване безплатно до наш дистрибутор или монтьор на частите, за които нашите сервиси са установили, че са дефектни, или, ако е уместно, на уреда, без да се включват разходите за труд и транспорт и без удължаване на гаранцията.

Нашата гаранция влиза в сила от датата на монтажа (на базата на фактура за монтаж), при отсъствие на доказателство се отчита датата на производство, указана на идентификационната табелка на бойлера, удължена с шест месеца.

Гаранцията за резервна част или за целия бойлер (в гаранция) изтича в момента на изтичане на гаранцията на сменената част или бойлер.



Всички разходи или повреди, дължащи се на неправилен монтаж (например, замръзване, защитно устройство, несвързано с канал за отпадна вода, липса на водосъбирател) или труден достъп, се считат, че не са по вина на производителя.

Настоящите гаранционни условия не са пречка купувачът да се възползва от преимуществата на законовата гаранция за скрити дефекти и повреди, която е приложима във всички случаи съгласно членове 1641 и т.н. на Гражданския кодекс.

Дефект на компонент не е основание за смяна на устройството.

Сменя се само дефектната част.

Доставката на резервни части от съществено значение за използването на нашите продукти е гарантирана за период от 7 години от датата на производство на частите.

В региони, където водата е много твърда, използването на омекотител на водата не води до анулиране на нашата гаранция при условие, че омекотителят е установен в съответствие с добрите инженерни практики и се подлага на регулярни проверки и техническо обслужване (твърдостта на водата трябва да остане по-висока от 15°F).

ГАРАНЦИЯ:

Бойлер: 5 години (водонепропускливост на резервоара, електронни карти, електрическа бустерна помпа и сензори)

Термопомпа: 2 години (освен сензорите: 5 години)

КРАЙ НА ЕКСПЛОАТАЦИОННИЯ СРОК:

- o Преди да разглобите уреда, изключете електрозахранването и го изпразнете.
- o При горенето на някои компоненти могат да бъдат изпуснати токсични газове, затова устройството не трябва да се изгаря.
- o В края на експлоатационния срок устройството трябва да бъде предадено в център за рециклиране на електрическо и електронно оборудване, с възможност за рециклиране на течности. За повече информация относно съществуващите центрове за събиране на отпадъци, се свържете с местна служба за събиране.
- o Хладилният агент в уреда не трябва да се изпуска в околната среда. Стриктно се забраняват всякакви операции по обезгазяване.
- o Уредът не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да бъде предаден на указаното място (център за събиране), където може да бъде рециклиран.



Сертификация на съответствието:

Този уред е в съответствие със следните директиви:

- 2014-35-ЕС относно ниското напрежение
- 2014-30-ЕС относно електромагнитната съвместимост
- 2013-814-ЕС, допълваща Директива 2009/125/ЕО относно екодизайна
- 2011/65/ЕО относно RoHS

GWP (потенциалът за глобално затопляне) на R134a е 1430g.

Представяне на
продукта

Монтаж

Настройки /
Експлоатация

Поддръжка, обслужване
и отстраняване на
неизправности

Гаранция

Индекс

Б

Бутон за потвърждение· 21, 27

В

Водосъбирател· 14, 32

Е

ЕКО режим· 22

Експлоатация· 21

Електрически съединения· 3, 19

З

Зададена температура· 21, 22

Защитно устройство· 24

И

Изпарител· 9

Източване· 2

К

Компресор· 9

Кондензат· 8, 18

М

Монтаж· 1, 13, 15

Н

Настройки· 20, 21

О

Отстраняване на неизправности· 3, 26

П

Пулт за управление· 8, 21

Пълнене· 18, 19

Първо пускане в действие· 20

Р

Разопаковане· 13

Режим ОТСЪСТВИЕ· 21, 23

Режим стендбай· 21

Т

Термопомпа· 25

Техническо обслужване/Поддръжка· 3, 24

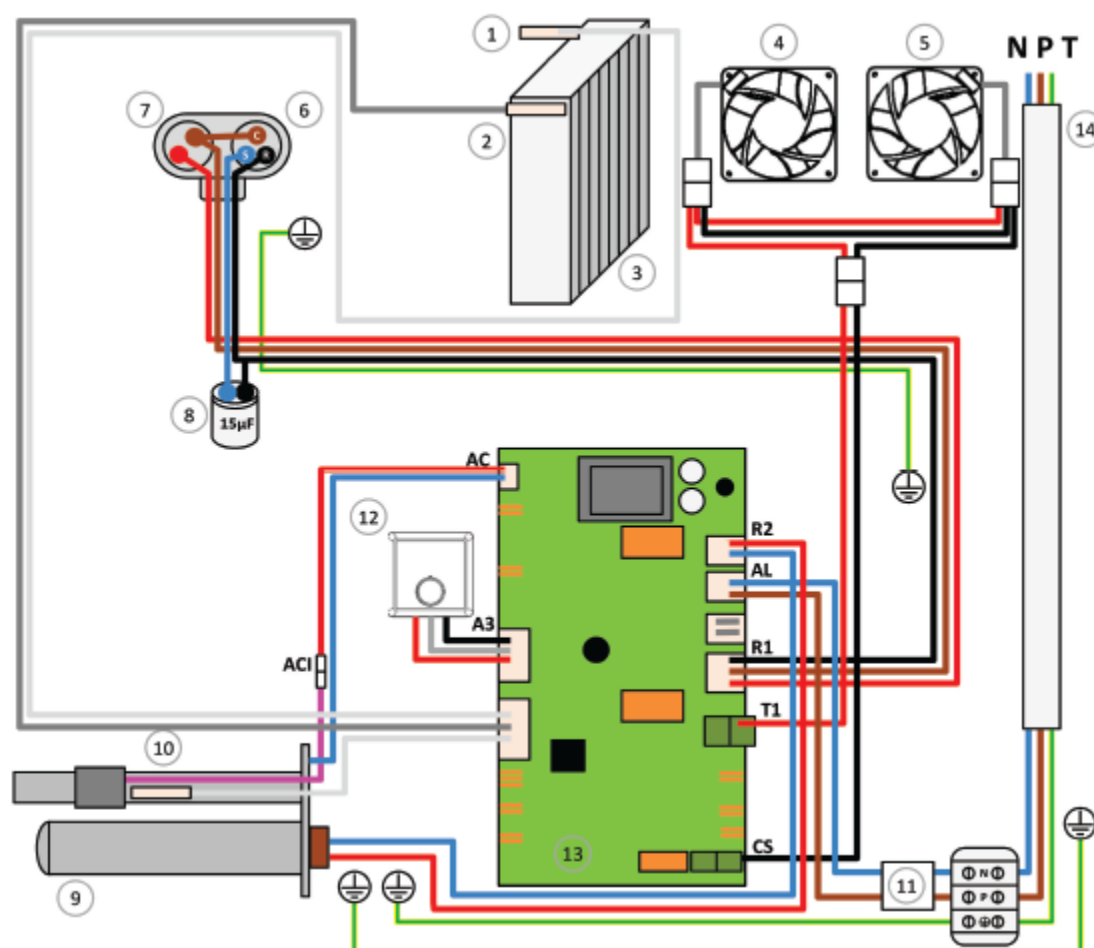
Товаро-разтоварни работи· 13

Топлинна защита· 9

Х

Хидравлични съединения· 2, 15

ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМА



1	Сензор за входящ въздух	6	Съединения на компресора	11	Защитен термостат
2	Сензор за изпарител	7	Защитен прекъсвач на компресора	12	Интерфейс на контролера
3	Изпарител	8	Работен кондензатор на компресора	13	Пулт за управление
4	Вентилатор	9	Нагревателен кожух	14	Електрически проводник
5	Вентилатор	10	Сензор за водата		



EGEO



ДО +65% ИКОНОМИЯ НА ЕНЕРГИЯ

U0615787